

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Communications et par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 7 mai 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la composition des collèges des chefs de service de l'Administration des transports, de l'Administration de l'aéronautique, du Commissariat général au tourisme et de l'Administration de la marine et de la navigation intérieure, du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones", a donné le 19 mai 1965 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e mei 1965 door de Minister van Verkeerswezen en door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de samenstelling van het college van de dienstchefs van het Bestuur van het vervoer, het Bestuur der luchtvaart, het Commissariaat-Generaal voor toerisme en het Bestuur van het zeewezen en van de binnenvaart van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie", heeft de 19e mei 1965 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant :

"Arrêté ministériel relatif aux collèges des chefs de service de l'Administration des transports, de l'Administration de l'aéronautique, du Commissariat général au tourisme et de l'Administration de la marine et de la navigation intérieure".

Le préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 55;

Vu l'arrêté royal du 9 octobre 1961 modifiant la dénomination du Ministère des Communications et fixant les attributions du Ministre des Communications et du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, notamment l'article 2;

Vu les avis du conseil du personnel de l'Administration des transports et du conseil du personnel du Commissariat général au tourisme;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

.... "

.../...

Article 1er.

Au second alinéa, sous la rubrique II, l'expression "les chefs - des services d'exploitation de la navigation aérienne,

- des services techniques"

n'est pas suffisamment précise. Elle ne permet, en effet, pas de déterminer quels sont les fonctionnaires des services précités qui siègent au collège des chefs de service. Elle devrait être remplacée par une expression indiquant clairement quel est le grade et quel est l'emploi prévu au cadre dont est titulaire chacun des fonctionnaires de ces services qui siègent au collège des chefs de service.

Article 3.

Cet article doit être omis si la proposition formulée dans l'avis L. 9315/1 est adoptée.

Voor het opschrift stelt de Raad van State de volgende tekst voor :

"Ministerieel besluit betreffende de colleges van de dienstchefs van het Bestuur van het vervoer, het Bestuur der luchtvaart, het Commissariaat-Generaal voor toerisme en het Bestuur van het zeewezen en van de binnenvaart".

De aanhef leze men als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 55;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 oktober 1961 tot wijziging van de benaming van het Ministerie van Verkeerswezen en tot vaststelling van de bevoegdheden van de Minister van Verkeerswezen en van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de adviezen van de raad van het personeel van het Bestuur van het vervoer en van de raad van het personeel van het Commissariaat-Generaal voor toerisme;

Gelet op het advies van de syndicale raad van advies;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

...".

.../...

Artikel 1.

In het tweede lid, onder rubriek II, is de uitdrukking "de chefs - van de luchtvaart exploitatiediensten, - van de technische diensten"

niet voldoende duidelijk. Men kan er niet uit opmaken welke ambtenaren van de evengenoemde diensten zitting hebben in het college van de dienstchefs. Men gebruike een uitdrukking die voor ieder van de ambtenaren van die diensten die in dat college zitting hebben, duidelijk aangeeft van welke graad en van welke in het kader voorkomende betrekking hij titularis is.

Artikel 3.

Wordt het in advies nr L. 9315/1 gedane voorstel aangenomen, dan dient dit artikel te vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS,
de Heren :

G. HOLOYE,
J. MASQUELIN,

P. ANSIAUX,

P. DE VISSCHER,

G. DE LEUZE,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la section de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,

greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.